I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

BESCHIKKING Nr. 2064/86/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1986

tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Staten ten behoeve van de kolenindustrie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en het Europese Parlement,

Met instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald :

I

Overwegende dat de structuurwijzigingen van de internationale markt en de gemeenschappelijke markt voor energie de kolenindustrie reeds sedert het begin van de jaren zestig heeft genoopt tot een zeer omvangrijke rationalisatie en herstructurering ; dat naast de concurrentie van aardolie en aardgas de invoerdruk van kolen uit derde landen is begonnen ; dat vele kolenmijnbedrijven daardoor in financiële problemen zijn geraakt en verzocht hebben om steun van de Lid-Staten ;

Overwegende dat de Hoge Autoriteit/Commissie sedert 1964 herhaaldelijk beschikkingen (1) heeft vastgesteld op grond waarvan de financiële interventies van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenindustrie in overeenstemming met de doelstellingen van het EGKS-Verdrag zijn toegestaan ; dat de achtereenvolgende steunbeschikkingen werden aangepast aan de algemene economische ontwikkeling en in het algemeen aan de ontwikkeling van de energiemarkt en de kolenmarkt van de Gemeenschap ;

Overwegende dat in alle bovengenoemde beschikkingen doelstellingen zijn aangegeven en beginselen zijn omschreven ten einde er zorg voor te dragen dat de steun van de Lid-Staten in overeenstemming is met het belang van de Gemeenschap ; dat hun omvang en hun duur beperkt blijven tot het noodzakelijke en dat deze steun geen verstoring vormt van de werking van de gemeenschappelijke markt ; dat bovendien de Lid-Staten zich hebben verbonden de toekenning van steun te onderwerpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Hoge Autoriteit/Commissie ;

II

Overwegende dat sedert de invoering van Beschikking nr. 528/76/EGKS de economische toestand en de bijzondere omstandigheden op de energie- en kolenmarkt van de Gemeenschap een aanmerkelijke ontwikkeling hebben doorgemaakt ;

Overwegende dat de energieprijzen in het algemeen aanzienlijk zijn gestegen als gevolg van de krachtige stijging van de aardolieprijzen ; dat deze situatie een aanpassingsproces van het energieaanbod op gang heeft gebracht dat bij alle energiebronnen tot uiting komt in de installatie op wereldschaal van nieuwe produktiecapaciteiten ;

dat van de kant van de vraag en het verbruik van energie krachtige maatregelen zijn getroffen ter besparing van energie ; dat de subsidie-effecten zich in het bijzonder hebben geconcretiseerd in de sector van de elektriciteitscentrales waar de brandstof ten dele werd vervangen door kolen ;

Overwegende dat de wijziging in het gedrag van de energieverbruikers tot uiting is gekomen in een inkrimping van de kolenmarkt van de Gemeenschap ; dat de voortdurende dalingstendens van het kolenverbruik, die de Gemeenschap in de jaren die aan de eerste aardoliecrisis zijn voorafgegaan heeft gekenmerkt, sedertdien is gestabiliseerd — afgezien van enkele conjunctuurschommelingen — tot ongeveer 300 miljoen ton (EUR 10) ;

Overwegende dat de kolenindustrie van de Gemeenschap desalniettemin nauwelijks voordeel van deze ontwikkeling heeft kunnen trekken, dat integendeel de produktie van de Gemeenschap is teruggelopen van 257 miljoen ton in 1975 tot 201 miljoen ton in 1985 (welke ontwikkeling ten dele onder invloed stond van de staking in de Britse kolenmijnen) ; dat de invoer van kolen uit derde landen daarentegen is verdubbeld en gestegen van 41 miljoen ton tot 86 miljoen ton ; dat, hoewel de concurrentiepositie van de kolenindustrie van de Gemeenschap aanzienlijk is verbeterd ten opzichte van de koolwaterstoffen door de aanzienlijke stijging van de aardolieprijzen, de Gemeenschap op het gebied van de invoer van kolen uit derde landen wordt geconfronteerd met nieuwe potentiële concurrenten waartegen zij niet volledig is opgewassen ; dat deze producenten wegens de gunstige geologische

(1) Beschikking nr. 3/65/EGKS (PB nr. 31 van 25. 2. 1965) ; Beschikking nr. 27/67/EGKS (PB nr. 261 van 28. 10. 1967) ; Beschikking nr. 3/71/EGKS (PB nr. L 3 van 5. 1. 1971) ; Beschikking nr. 528/76/EGKS (PB nr. L 63 van 11. 3. 1976).

context van de kolenwinning in landen als de Verenigde Staten, Australië, Canada en Zuid-Afrika ondanks de aanzienlijke vervoersafstanden profiteren van concurrentievoordelen die de kolenindustrie van de Gemeenschap niet kan neutraliseren zonder voort te gaan met de herstructurering ;

Overwegende dat de mogelijkheden tot rationalisatie van de kolenindustrie van de Gemeenschap beperkt zijn wegens een ongunstige geologische context ; dat zelfs aanzienlijke investeringen en de sluiting van ongeveer 120 zetels in het afgelopen decennium slechts hebben geleid tot een voor de Gemeenschap gemiddelde produktiviteitsstijging van 1,5 % per jaar ; dat zelfs voortdurende stijgingen van de koers van de USD — de standaardvaluta voor de vaststelling van de internationale kolenprijzen — die zich tot 1984 hebben voorgedaan, niet hebben geleid tot verbetering van de concurrentiepositie van communautaire kolen ten opzichte van ingevoerde kolen ; dat bovendien de dollarkoers sedert 1985 opnieuw aanzienlijk is gedaald ; dat derhalve moet worden aangenomen dat de financiële toestand van de kolenmijnen van de Gemeenschap in het afgelopen decennium voortdurend verder is verslechterd ; dat de door de bedrijven geleden verliezen en de nodige subsidies aanzienlijk zijn gestegen ; dat de aan de bedrijven gegeven steun in 1984 4,0 miljard Ecu en in 1985 3,0 miljard Ecu bedroeg ;

Overwegende dat de val van de aardolieprijzen sedert eind 1985, de daling van de kolenprijzen sedert eind 1985, de daling van de kolenprijzen op de wereldmarkt en de daling van de dollarkoers het onwaarschijnlijk maken dat de kolenindustrie van de Gemeenschap in de komende jaren volledig concurrentiekrachtig zal worden ;

Overwegende dat, gezien deze situatie op de energie- en kolenmarkten, een aanpassing aan de voorzienbare vraag en herstel van de concurrentiekracht van deze bedrijfstak door middel van herstructurering, modernisering en rationalisatie tegen normale en sociaal draagbare voorwaarden geboden is ; dat de verwezenlijking van deze doelstelling meer financiële middelen vergt dan de bedrijven zelf bijeen kunnen brengen ; dat de EGKS niet meer beschikt over de onontbeerlijke middelen om in deze lacune te voorzien ; dat daarentegen de herstructurering niet mag worden opgegeven daar anders de in artikel 2, lid 2, van het EGKS-Verdrag genoemde fundamentele doelstellingen en de specifieke doelstellingen van artikel 3, punten c), d), e) en g), niet kunnen worden verwezenlijkt ; dat zich voorts verstoringen zouden kunnen voordoen in de mijnbekkens van de Gemeenschap waar de herstructurering zal plaatsvinden ;

Overwegende dat de Gemeenschap hierdoor opnieuw wordt geconfronteerd met een niet in het Verdrag voorziene situatie, hetgeen haar evenwel niet zal ontheffen van de verplichting tot handelen ; dat het onder deze omstandigheden geboden is een beroep te doen op artikel 95, eerste alinea, van het Verdrag ten einde de Gemeenschap in staat te stellen de verwezenlijking van de in de eerste artikelen van het Verdrag genoemde doelstellingen voort te zetten ; dat dit streven de instelling van een nieuw communautair steunstelsel ten behoeve van de kolenindustrie wettigt ;

III

Overwegende dat het geboden is artikel 95, eerste alinea, van het Verdrag toe te passen in het kader van het energiebeleid van de Gemeenschap dat de Raad op voorstel van de Commissie nieuwe doelstellingen zal vaststellen voor het energiebeleid van de Gemeenschap tot 1995 en voor de industrie van vaste brandstoffen (inclusief kolen) van de Gemeenschap ten doel zal stellen de herstructurering voort te zetten ter vergroting van het concurrentievermogen ; dat hij het in dit verband wenselijk acht het voor vaste brandstoffen bestaande marktaandeel te handhaven en zelfs zo mogelijk te verhogen ; dat de schepping van zekerder voorzieningsvoorwaarden, onder meer door de ontwikkeling van binnenlandse energiebronnen in de Lid-Staten van de Gemeenschap onder economisch bevredigende omstandigheden, een essentieel element vormt van het communautair energiebeleid ; dat de produktie van communautaire kolen aldus het voordeel biedt van een relatief belangrijke veiligstelling van de voorziening en een zekere bescherming tegen extreme prijsschommelingen op de wereldmarkt ; dat de realisatie van deze voordelen ten behoeve van de kolenverbruikers en van het in deze industrietak werkende personeel slechts op den duur verenigbaar is met de totstandbrenging van een concurrentiekrachtiger kolenindustrie, zoals de Gemeenschap reeds vroeger heeft uiteengezet (1) ;

Overwegende dat het beleid van de Gemeenschap in deze sector er overigens op moet toezien dat de repercussies van de herstructurering op de werkgelegenheid zullen moeten worden gedempt en dat te dien einde volledig gebruik moet worden gemaakt van het instrumentarium van het EGKS-Verdrag ;

Overwegende dat op basis van de richtsnoeren voor de tenuitvoerlegging van het kolenbeleid, die in bovenstaande alinea's zijn herhaald, de Commissie voor de tenuitvoerlegging daarvan dient na te gaan of de financiële interventies van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenindustrie leiden tot vergemakkelijking van de tenuitvoerlegging van de volgende doelstellingen :

— verbetering van het concurrentievermogen van de kolenindustrie die bijdraagt tot een betere veiligstelling van de bevoorrading ;

— opening van nieuwe produktiecapaciteiten op voorwaarde dat zij economisch rendabel zijn ;

— oplossing van de sociale en regionale problemen die uit de ontwikkeling in de kolenindustrie voortvloeien.

Overwegende dat het bij de verwezenlijking van deze doelstellingen geboden is dat de te treffen maatregelen het strikt nodige niet te boven gaan en alleen mogen afwijken van de regels van het Verdrag indien dit onontbeerlijk is ter regeling van de in de Gemeenschap ondervonden problemen, met name door indirecte steun aan de industriële kolenverbruikers te voorkomen ;

(1) COM (85) 245 def.

IV

Overwegende dat de goedkeuringsbevoegdheid van de Commissie moet worden uitgeoefend op basis van een nauwkeurige en volledige kennis van de maatregelen die de regeringen voornemens zijn te nemen alsmede van hun economische en sociale context; dat het bijgevolg geboden is de Lid-Staten te verplichten regelmatig aan de Commissie kennis te geven van alle directe of indirecte interventies die zij zich hebben voorgenomen ten behoeve van de kolenindustrie en die verband houden met produktie, afzet en buitenlandse handel van kolen alsmede de motieven en strekking van de beoogde interventies nauwkeurig aan te geven; dat de Lid-Staten tijdig bij de Commissie voor de periode 1987-1993 een intentieverklaring en de doelstellingen met betrekking tot de kolenindustrie in moeten dienen waarin duidelijk de beleidslijn op middellange termijn die in de sector van de kolenproduktie zal worden gevolgd, wordt aangegeven;

Overwegende dat de Commissie bij de beoordeling van de steun eveneens rekening dient te houden met alle andere financiële maatregelen ten behoeve van de kolenindustrie;

V

Overwegende dat het geboden is de steuntypen te omschrijven waarvoor een voorafgaande goedkeuring van de Commissie noodzakelijk is en deze te onderwerpen aan criteria die overeenkomen met de bij deze beschikking nagestreefde doelstellingen:

a) de broosheid van hun concurrentiepositie alsmede de door de kolenbedrijven van de Gemeenschap geleden verliezen zouden sluiting op korte termijn van een groot aantal zetels absoluut onvermijdelijk maken wanneer deze verliezen niet worden gecompenseerd; hieruit zullen afgezien van voorzieningsproblemen, aanzienlijke moeilijkheden voortvloeien voor regio's en de werkgelegenheid; bijgevolg wordt goedkeuring verleend aan de toekenning van steun ter dekking van exploitatieverliezen die ten hoogste het verschil tussen de gemiddelde voorzienbare produktiekosten en het gemiddelde van de haalbare ontvangsten in het eerstkomende begrotingsjaar zal dekken; het gebrek aan financieel evenwicht van de onderneming kan de dekking noodzakelijk maken van verliezen die dit bedrijf de beide voorafgaande jaren heeft geleden, indien wordt aangetoond dat het niet dekken van verliezen gevolgen zou hebben die indruisen tegen de in deze beschikking nagestreefde doelstellingen;

b) ter verzekering van de afzet van communautaire kolen en cokes aan de ijzer- en staalindustrie kan bijzondere steun worden verleend voor zover het bedrag van deze steun niet hoger is dan noodzakelijk ter verzekering van de concurrentiekracht van deze kolen;

aangezien niet alle regio's van de Gemeenschap effectieve concurrentie ondervinden van kolen en cokes uit derde landen uit hoofde van artikel 60, lid 2, punt b), van het Verdrag, laatste alinea, en dat de kolenproducenten bijgevolg niet beschikken over de mogelijkheid hun prijzen aan te passen in verband met de levering van kolen en cokes aan de ijzer- en staalindustrie, kunnen de bij deze beschikking nagestreefde doelstellingen alleen worden bereikt indien de ondernemingen, ondanks het ontbreken van effectieve concurrentie op de plaats van het verbruik, de mogelijkheid hebben korting te verlenen op hun schaalprijzen (fictieve aanpassing); de mogelijkheid om over te gaan tot een fictieve aanpassing van de prijzen houdt verband met de tenuitvoerlegging van leveringscontracten op lange termijn;

c) de verbetering van het concurrentievermogen van de kolenindustrie zal slechts mogelijk zijn door rationalisatie van bestaande installaties en door de schepping van nieuwe produktiecapaciteiten voor zover deze economisch levensvatbaar zijn; bijgevolg is het noodzakelijk aan de investeringen steun te verlenen voor zover deze niet meer bedraagt dan 10 % van de investeringskosten;

d) het behoud van de productiviteit van de kolenindustrie impliceert uitgaven voor de handhaving van een geschoold ondergronds personeelsbestand; steun kan worden toegekend ter verzekering van de financiering van vergelijkbare uitgaven voor zover deze worden gedaan in het kader van de bestaande interventies;

e) overheidssubsidies voor de financiering van de sociale prestaties ter compensatie van de abnormale lasten die op de kolenindustrie drukken wegens het teruglopen van de kolenproduktie, kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd wanneer zij de verhouding tussen de lasten per werkzame mijnwerker en de lasten per uitkeringstrekker terugbrengen tot de overeenkomstige verhouding in andere bedrijfstakken;

f) wegens het teruglopen van de kolenproduktie in de afgelopen decennia worden de bedrijven geconfronteerd met abnormale en buitensporig hoge lasten; overheidssubsidies ter gedeeltelijke of volledige financiering van deze lasten kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd voor zover het toezicht door de Commissie is gewaarborgd en de categorieën die betrekking hebben op deze oude lasten worden omschreven;

VI

Overwegende dat de goede uitvoering van deze beschikking moet worden verzekerd door beschikkingen op grond waarvan de Commissie haar goedkeurende bevoegdheid kan uitoefenen, deze kan doen vergezellen van iedere passende voorwaarde, later de nodige controles kan verrichten en de goedkeuring kan intrekken zodra deze niet meer gewettigd is; dat de Commissie eveneens in staat moet zijn zich er tegen te verzetten dat steunontvangende ondernemingen kunstmatig lagere prijzen hanteren; dat het geboden is bovendien de mogelijkheid te bepalen deze beschikking te schorsen indien zich ernstige verstoringen voordoen in de voorziening en op

de markt of in geval van fundamentele wijziging van de economische omstandigheden die tot de goedkeuring daarvan hebben geleid, dat de Commissie de Raad, het Europese Parlement en het Raadgevend Comité elk jaar op de hoogte zal brengen van de toepassing van deze beschikking;

Overwegende dat wegens de huidige ontwikkeling van de situatie op de kolen- en energiemarkt van de Gemeenschap het gewenst is de toepassing van deze beschikking vast te stellen op zeven en een half jaar,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

DEEL I

KADER EN ALGEMENE DOELSTELLINGEN

Artikel 1

1. Alle specifieke of algemene steun voor de kolenindustrie die door de Lid-Staten of met overheidsmiddelen in welke vorm dan ook wordt gefinancierd, kan slechts worden beschouwd als communautaire steun en derhalve als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt indien deze steun in overeenstemming is met de in de artikelen 2 tot en met 8 genoemde doelstellingen en criteria. Dergelijke steun mag uitsluitend worden verleend in overeenstemming met de bij deze beschikking vastgestelde procedures.

2. Het begrip steun omvat door de centrale, de regionale of de plaatselijke overheden verleende steun en alle steunelementen in de financieringsmaatregelen van de Lid-Staten met betrekking tot de kolenmijnondernemingen waarin zij rechtstreeks of zijdelings een meerderheidsbelang hebben, voor zover het niet gaat om de verstrekking van risicodragend kapitaal naar de maatstaven die door het bedrijfsleven in een markteconomie algemeen worden gehanteerd.

Artikel 2

1. Steun toegekend aan de kolenindustrie kan als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, op voorwaarde dat zij bijdraagt tot de verwezenlijking van ten minste een van de volgende doelstellingen:

— verbetering van het concurrentievermogen van de kolenindustrie die bijdraagt tot een betere veiligstelling van de bevoorrading;

— opening van nieuwe produktiecapaciteiten op voorwaarde dat zij economisch rendabel zijn;

— oplossing van de sociale en regionale problemen die uit de ontwikkeling in de kolenindustrie voortvloeien.

2. Alle maatregelen ter verlening van de in de artikelen 3 tot en met 8 bedoelde steun worden, onverminderd de specifieke criteria die in deze artikelen worden omschreven ook getoetst aan de in lid 1 van dit artikel genoemde doelstellingen.

DEEL II

STEUN VAN DE LID-STATEN

Steun voor exploitatietekorten

Artikel 3

1. Steun voor het dekken van exploitatietekorten kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd op voorwaarde dat deze steun voor de onderscheiden kolenbekkens of ondernemingen ten hoogste gelijk is aan het verschil tussen de te verwachten gemiddelde kosten per ton geproduceerde steenkool en de te verwachten gemiddelde opbrengsten per ton in het volgende begrotingsjaar (kolenjaar).

De Lid-Staten moeten, onverminderd de bepalingen van artikel 9, de Commissie mededeling doen van alle bijzonderheden voor de berekening van de kosten en opbrengsten per ton.

2. Bij het onderzoek van deze steun neemt de Commissie voor de berekening van de produktiekosten per ton de normale waardevermindering op basis van de vervangingswaarde alsmede de effectieve rentelasten op geleend kapitaal in aanmerking. Wanneer de Commissie constateert dat het verschil tussen de gemiddelde kosten van de kolenproduktie en de gemiddelde haalbare opbrengsten wordt veroorzaakt door veranderingen in de situatie van de kolenmijnondernemingen die niet in overeenstemming zijn met economisch bevredigende voorwaarden, kan zij een plafond vaststellen voor steun ter dekking van exploitatieverliezen.

3. De kostenverlaging als gevolg van de toekenning van steun krachtens de artikelen 4 tot en met 8 moet in aanmerking worden genomen bij de berekening van de kostprijs of van de exploitatieverliezen van de mijnondernemingen.

4. In het uitzonderlijke geval dat het financiële evenwicht van een onderneming ernstig wordt bedreigd door ongedekte oude verliezen kan steun die de op grond van lid 1 toegestane steun overschrijdt als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd op voorwaarde dat die steun beperkt blijft tot het dekken van een nog niet gedekt verschil tussen de kosten en de opbrengsten van de steenkoolproduktie voor hoogstens de twee voorafgaande begrotingsjaren. In dat geval moeten de Lid-Staten, onverminderd de bepalingen van artikel 9, aan de Commissie

— bewijsstukken betreffende de in de leden 2 en 3 genoemde punten overleggen voor de periode waarin de verliezen werden geleden;

— mededelen in hoeverre deze verliezen inmiddels door steun als bedoeld in artikel 1, lid 2, werden verminderd.

Afzetsteun

Artikel 4

Steun voor de levering van kolen en cokes aan de ijzeren staalindustrie van de Gemeenschap kan worden beschouwd als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt op voorwaarde dat de in artikel 12 bedoelde kortingen niet worden overschreden.

Investeringssteun

Artikel 5

1. Investeringssteun kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd op voorwaarde dat :

— deze niet meer dekt dan 50 % van de kosten van de betrokken investering ;

— deze investeringen bij de Commissie zijn aangemeld, zoals voorgeschreven bij Beschikking nr. 22/66 van de Hoge Autoriteit (1), gewijzigd bij Beschikking nr. 2237/73/EGKS (2) of bij latere beschikkingen ;

— en de Commissie een gunstig advies over het project heeft uitgebracht.

2. De in lid 1 genoemde steun kan worden verleend voor investeringsprogramma's of voor afzonderlijke investeringsprojecten.

3. Wanneer het investeringsprogramma's betreft, moeten de Lid-Staten, onverminderd de bepalingen van artikel 9, de Commissie ten aanzien van de afzonderlijke projecten van het programma waarvoor een besluit tot tenuitvoerlegging is genomen, ten minste eens per jaar in kennis stellen van de ervoor uitgetrokken investeringsbedragen en de daarvoor toegekende steunbedragen.

4. Indien de voorgenomen steun betrekking heeft op investeringen waarvoor reeds maatregelen op grond van de artikelen 54 en 55 van het EGKS-Verdrag zijn getroffen, dient voor elk project afzonderlijk melding te worden gemaakt van de bedragen der hieraan verbonden voordelen.

Steun voor ondergronds personeel

Artikel 6

1. Steun die in het kader van de bestaande regeling wordt toegekend om het ondergrondse mijnpersoneel te handhaven, kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd.

2. De in lid 1 genoemde steun moet een specifiek karakter hebben waardoor deze apart kan worden berekend ten opzichte van de krachtens de artikelen 3 tot en met 5 verleende steun.

Financiering van sociale uitkeringen in de kolenindustrie

Artikel 7

1. Overheidssteun ter financiering van bijzondere regelingen voor sociale uitkeringen in de kolenindustrie kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, mits erdoor wordt bewerkstelligd dat de verhouding tussen de lasten per werkzame mijnwerker en de uitkeringen per begunstigde, voor de kolenmijnondernemingen wordt teruggebracht tot het niveau van de overeenkomstige verhouding in andere bedrijfstakken.

2. De Regeringen van de Lid-Staten moeten, onverminderd de bepalingen van artikel 9, de Commissie mededeling doen van het noodzakelijke feitenmateriaal en van de bijzonderheden van de berekening van de verhoudingen tussen de lasten en de in lid 1 genoemde uitkeringen.

Lasten uit het verleden

Artikel 8

1. Overheidssteun ten behoeve van kolenmijnondernemingen voor het dekken van de uit de herstructurering van de kolenindustrie voortvloeiende kosten die geen verband houden met de lopende produktie (lasten uit het verleden), kunnen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd op voorwaarde dat het steunbedrag deze kosten niet overschrijdt. Deze steun mag worden gebruikt ter dekking van :

— de kosten die alleen ontstaan zijn bij ondernemingen die tot herstructurering overgaan of zijn overgegaan ;

— de kosten die bij verscheidene ondernemingen zijn ontstaan.

2. De categorieën kosten ten gevolge van de herstructurering van de kolenindustrie zijn omschreven in bijlage 1 bij deze beschikking.

3. De steun kan worden verleend in de vorm van een forfaitair bedrag, dat niet hoger mag zijn dan het werkelijke bedrag van de lasten uit het verleden.

4. De Lid-Staten moeten de Commissie mededeling doen van het noodzakelijke feitenmateriaal en van de bijzonderheden van de berekening van de verhouding tussen de werkelijke totale lasten uit het verleden van de ondernemingen en de voorgenomen steun.

DEEL III

PROCEDURES INZAKE KENNISGEVING, ONDERZOEK EN MACHTIGING

Artikel 9

1. Alle Lid-Staten die voornemens zijn in 1986 steun te verlenen aan kolenmijnondernemingen, moeten vóór oktober 1986 de volgende gegevens aan de Commissie toezenden :

i) de plannen en doelstellingen voor de industrie voor de periode 1987-1993 ;

ii) de in lid 2 bedoelde inlichtingen.

2. Indien een Lid-Staat overeenkomstig artikel 10 om goedkeuring verzoekt voor in een volgend begrotingsjaar te nemen maatregelen, verstrekt hij de Commissie uiterlijk 3 maanden voor deze maatregelen van kracht worden, en afzonderlijk voor de onderscheiden kolenbekkens of ondernemingen, inlichtingen over alle maatregelen die hij voornemens is in de loop van het volgende jaar te nemen om de kolenindustrie rechtstreeks of zijdelings te steunen.

(1) PB nr. 219 van 29. 11. 1966, blz. 3728/66.
(2) PB nr. L 229 van 17. 8. 1973, blz. 28.

De in dit verband te verstrekken gedetailleerde inlichtingen, die zullen bijdragen tot de analyse van de situatie door de Commissie, zijn omschreven in bijlage 2 bij deze beschikking.

3. Indien een Lid-Staat in de loop van het begrotingsjaar, naast de reeds meegedeelde maatregelen, financiële maatregelen wenst te nemen of bestaande maatregelen wenst te veranderen, dient hij de Commissie daarvan in kennis te stellen opdat deze zich daarover volgens de in artikel 10 omschreven procedures kan uitspreken.

4. Uiterlijk op 30 juni van elk jaar stellen de Lid-Staten de Commissie in kennis van de in de loop van het voorgaande begrotingsjaar daadwerkelijk uitgekeerde steunbedragen.

Artikel 10

1. Met betrekking tot de rechtstreekse steun voor de lopende produktie, zoals bedoeld in de artikelen 3 tot en met 6, mogen de Lid-Staten de door hen voorgestelde maatregelen uitsluitend ten uitvoer leggen met goedkeuring van de Commissie, die een besluit neemt op grond van de in artikel 2 genoemde doelstellingen en de bij voornoemde artikelen vastgestelde criteria, volgens de door de Commissie vastgestelde voorwaarden. De Commissie stelt de betrokken Lid-Staten van haar besluit in kennis.

2. De Commissie spreekt zich volgens de procedures en regels van de verdragen uit over alle andere steunmaatregelen en overige maatregelen, die ook in deze beschikking worden genoemd, voor zover deze onder de Verdragen vallen.

3. Voor zover zulks verenigbaar is met de doelstellingen van deze beschikking, houdt de Commissie bij haar onderzoek van het voorgenomen steunbedrag rekening met eventueel eerder verleende andere steun, ongeacht het doel daarvan.

4. Bij de beoordeling van de aan haar voorgelegde maatregelen en programma's met betrekking tot de sluiting van bijzonder verliesgevende mijnen of de opening van nieuwe capaciteiten gelet op de in artikel 2 genoemde doelstelling, houdt de Commissie rekening met de bijzondere situatie van de afzonderlijke kolenbekkens of Lid-Staten.

5. Indien vanaf de datum van ontvangst van de kennisgeving van de maatregelen die uit hoofde van de leden 1 en 2 van dit artikel zijn voorgesteld, een termijn van drie maanden is verlopen zonder dat de Commissie een besluit heeft genomen, mogen de voorgestelde maatregelen ten uitvoer worden gelegd op voorwaarde dat de Lid-Staat de Commissie vooraf in kennis heeft gesteld van zijn voornemen.

Vanaf de datum van ontvangst van de kennisgeving van krachtens artikel 9, lid 3, voorgenomen maatregelen, geldt hiervoor echter een termijn van twee maanden.

DEEL IV

BEPALINGEN BETREFFENDE DE PRIJSVOORSCHRIFTEN

Artikel 11

1. De Commissie ziet erop toe dat de steun niet leidt tot discriminatie, in de zin van de bepalingen van het EGKS-Verdrag, tussen communautaire kopers of verbruikers van steenkool of cokes.

2. Ten einde te garanderen dat de rechtstreekse steun voor de lopende produktie waarvoor zij goedkeuring verleent, uitsluitend wordt gebruikt voor de in de artikelen 3 tot en met 6 van deze beschikking vastgestelde doeleinden, kan de Commissie voor de gesteunde ondernemingen het in artikel 60 van het EGKS-Verdrag bedoelde recht op aanpassing beperken of wijzigen en hen verplichten minimumprijzen toe te passen. Bij overtreding is artikel 64 van het EGKS-Verdrag van toepassing.

3. De Commissie kan overgaan tot passende controles bij de ondernemingen.

4. De Commissie trekt haar goedkeuring in of wijzigt de inhoud ervan indien zij vaststelt dat de steun niet meer voldoet aan de in de artikelen 3 tot en met 6 van deze beschikking gestelde voorwaarden of dat de daadwerkelijke gevolgen van deze steun of het gebruik ervan in strijd zijn met de voor de goedkeuring ervan vereiste voorwaarden.

Artikel 12

1. a) Indien er op de plaats van gebruik geen daadwerkelijke concurrentie bestaat met steenkolen of cokes uit derde landen mogen de kolenmijnondernemingen indien nodig voor de cokeskolen, cokes en steenkool die zij met het oog op de brandstofvoorziening van de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap, in het kader van een langlopend contract leveren, kortingen ten opzichte van hun prijsschaal of produktiekosten toepassen.

   b) De in de eerste alinea bedoelde kortingen mogen er niet toe leiden dat de franco-prijzen voor steenkool en cokes uit de Gemeenschap lager komen te liggen dan die welke kunnen gelden voor steenkool uit derde landen en voor cokes die vervaardigd zouden worden uit cokeskolen uit derde landen.

2. De onder 1 b) genoemde franco-prijzen voor cokeskolen uit derde landen dienen berekend te worden op basis van de cif-prijzen vanaf de havens van de Gemeenschap voor vergelijkbare transacties. Hiertoe stelt de Commissie indicatieve cif-prijzen vast.

3. De onder 1 b) genoemde franco-prijzen voor hoogovencokes dienen berekend te worden op basis van de in de in lid 2 hierboven genoemde cif-prijzen voor cokeskolen uit derde landen, en tevens dusdanig dat de nettokosten van de vercooksing door de leverende cokesfabrieken volledig worden gedekt.

DEEL V

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 13

Bij haar besluit of de door de Lid-Staten voorgestelde steunmaatregelen verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt moet de Commissie de steun die mag worden verleend uit hoofde van de Beschikkingen nr. 759/84/EGKS (1) en nr. 3612/85/EGKS van de Commissie (2) naar behoren in aanmerking nemen.

Artikel 14

De Commissie brengt de Raad, het Europese Parlement en het Raadgevend Comité jaarlijks verslag uit over de toepassing van deze beschikking.

Artikel 15

De Commissie neemt, na raadpleging van de Raad, alle maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van deze beschikking.

Artikel 16

1. Deze beschikking treedt in werking op 1 juli 1986.

De artikelen 4 en 12 zijn echter van toepassing met ingang van 1 januari 1987.

De geldigheidsduur van deze beschikking verstrijkt op 31 december 1993.

2. De Commissie legt de Raad vóór eind 1990 een verslag voor over de ervaringen die zijn opgedaan en de problemen die zich hebben voorgedaan bij de toepassing van deze beschikking. Zij kan conform de procedurevoorwaarden van artikel 95, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag elke passende wijziging voorstellen.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1986.

Voor de Commissie

Nicolas MOSAR

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 80 van 24. 3. 1984, blz. 14.
(2) PB nr. L 344 van 27. 12. 1985, blz. 33.

BIJLAGE 1

DEFINITIE VAN DE IN ARTIKEL 8, LID 2, BEDOELDE KOSTEN

I. **Kosten die alleen ontstaan bij ondernemingen die tot herstructurering overgaan of zijn overgegaan :**

dat wil zeggen uitsluitend

a) lasten ter financiering van sociale uitkeringen tengevolge van pensionering van werknemers voordat zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt ;

b) andere uitzonderlijke uitgaven voor werknemers wie tengevolge van herstructurering hun werk ontnomen is ;

c) uitkering van pensioenen en schadeloosstellingen buiten het wettelijk stelsel, aan werknemers wie tengevolge van herstructurering hun werk ontnomen is en aan hen die daarop vóór de herstructurering recht hadden ;

d) levering van deputaatkolen aan werknemers wie tengevolge van herstructurering hun werk ontnomen is en aan hen die daarop vóór de herstructurering recht hadden ;

e) nog overblijvende fiscale lasten ;

f) extra veiligheidswerkzaamheden ondergronds in verband met herstructurering ;

g) mijnschade voor zover toe te schrijven aan vroeger in bedrijf zijnde bekkens ;

h) nog overblijvende lasten in verband met bijdragen welke dienen te worden betaald aan de instanties die met de waterverzorging en de afvoer van afvalwater zijn belast ;

i) andere nog overblijvende lasten in verband met waterverzorging en afvoer van afvalwater ;

j) overblijvende lasten in verband met de ziekteverzekeringsregeling voor gewezen mijnwerkers ;

k) uitzonderlijke kapitaalverliezen, voor zover die door herstructurering van de industrie zijn veroorzaakt, in die gevallen waarin de dekking van deze uitzonderlijke verliezen volstrekt noodzakelijk is voor het voortbestaan van de onderneming.

II. **Kosten die bij meerdere ondernemingen ontstaan**

a) verhoging, in verband met de vermindering van het aantal bijdrageplichtigen ten gevolge van herstructurering, van de bijdragen tot dekking, buiten het wettelijke stelsel, van de sociale lasten ;

b) door herstructurering ontstane uitgaven voor de waterverzorging en de afvoer van afvalwater ;

c) verhoging van de bijdragen welke dienen te worden betaald aan de instanties die met de waterverzorging en de afvoer van afvalwater zijn belast, voor zover deze verhoging het gevolg is van een vermindering van de bijdrageplichtige kolenproduktie na herstructurering.

BIJLAGE 2

AAN DE COMMISSIE KRACHTENS ARTIKEL 9 TE VERSTREKKEN GEGEVENS

Deze gegevens omvatten de nadere bijzonderheden met betrekking tot :

a) subsidies op kapitaal, kwijtschelding van schulden jegens overheidsinstanties en het verlenen van kredietgaranties ;

b) alle andere maatregelen die verband houden met produktie en commercialisatie van en buiten handel in steenkool en die de kolenmijnondernemingen een economisch voordeel verschaffen, zelfs indien zij niet rechtstreeks ten laste komen van de overheidsbegrotingen ;

c) indien deze maatregelen betrekking hebben op sociale uitkeringen in de steenkoolindustrie :

  i) de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften, dan wel wijzigingen in bestaande en reeds medegedeelde voorschriften ;

  ii) het totale bedrag van de sociale uitkeringen, onderverdeeld naar categorie, die in het voorafgaande begrotingsjaar aan de werknemers en voormalige werknemers van de steenkoolindustrie en hun rechthebbenden zijn uitbetaald, alsmede het aantal uitkeringstrekkers en de overeenkomstige gegevens voor het algemene stelsel ;

  iii) de diverse bronnen en de daaruit afkomstige bedragen waarmee de sub c, ii), bedoelde uitkeringen zijn gefinancierd ;

d) inden deze maatregelen strekken tot dekking van lasten uit het verleden van kolenmijnondernemingen :

  i) de aard van de lasten uit het verleden die moeten worden gedekt ;

  ii) het waarschijnlijke bedrag van de lasten uit het verleden voor het jaar waarin steun wordt verleend ;

  iii) de mate waarin de ondernemingen lasten uit het verleden in de kosten van de lopende produktie hebben doorberekend of speciale financiële reserves hebben aangelegd om zelf de lasten uit het verleden te dekken ;

e) de redenen en de draagwijdte van de diverse maatregelen, alsmede alle verdere inlichtingen die nodig zijn voor de beoordeling ervan in overeenstemming met deze beschikking ;

f) de beschikbare gegevens betreffende voorgenomen sluitingen van mijnen of delen daarvan, de gevolgen daarvan voor de werkgelegenheid en de betrokken gebieden alsmede de wedertewerkstelling van vrijkomende arbeidskrachten, in voorkomend geval in relatie tot de regionale ontwikkelingsprogramma's.